ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 29 octobre 1985, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à la transmission par les communes à l'Office des étrangers du Ministère de la Justice, par l'intermédiaire du Registre national des personnes physiques, des informations visées par l'article 6 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques", a donné le 4 novembre 1985 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29e oktober 1985 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de mededeling door de gemeenten aan de Dienst Vreemdelingenzaken van het Ministerie van Justitie door toedoen van het Rijksregister van de natuurlijke personen, van de informaties bedoeld in artikel 6 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen", heeft de 4e november 1985 het volgend advies gegeven :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

+

EXAMEN DU TEXTE.

INTITULE.

L'intitulé suivant est proposé :

"Arrêté royal relatif à la transmission d'informations, par les communes, à l'Office des étrangers, par l'intermédiaire du Registre national des personnes physiques".

PREAMBULE.

A l'alinéa 1er du texte néerlandais, il convient d'écrire "inzonderheid op artikel 6" au lieu de "in het bijzonder artikel 6".

L'alinéa 2 doit être modifié en tenant compte de l'intitulé proposé par le Conseil d'Etat pour le projet d'arrêté royal examiné sous le n° L. 17.032/2.

A la fin de l'alinéa 3, il y a lieu d'écrire : "..., donné le 27 juin 1984;".

DISPOSITIF.

Article 1er.

Aux termes de la phrasé introductive, les informations qui doivent être transmises sont celles qui concernent "les étrangers qui, en vertu de l'article 5 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, sont tenus de se faire inscrire à l'administration communale du lieu où ils logent".

Il ressort des informations communiquées au Conseil d'Etat que ce membre de phrase est erroné et que les informations qui doivent être communiquées sont celles qui concernent les étrangers qui sont inscrits au registre des étrangers ou au registre de la population tenus dans les communes.

La rédaction suivante est proposée :

"Article 1er.-

Les communes sont tenues de transmettre, par l'intermédiaire du Registre national des personnes physiques, à l'Office des étrangers de l'Administration de la Sûreté publique du Ministère de la Justice, pour autant qu'elles en disposent, les informations suivantes concernant les étrangers inscrits au registre de la population ou au registre des étrangers :

1° la déclaration de changement définitif d'adresse pour l'étranger;

.../...

2° le pays et le lieu d'origine à l'étranger;
3° la filiation;
4° le lieu et la date de naissance du conjoint;
5° la nature et la durée de validité de la carte professionnelle;
6° la nature et la durée de validité du permis de travail;
7° la durée de validité de la carte de commerçant ambulant;
8° le numéro attribué par l'Administration de la Sûreté publique;
9° la nature et le numéro de la pièce ou du document d'identité couvrant le séjour en Belgique;
10° les dates de départ et de retour en cas d'absence temporaire à l'étranger avec droit de retour;
11° la nature du document de voyage;
12° les visas valables pour la Belgique;
13° le pseudonyme".

Article 2.

Il est proposé de remplacer les mots "via le Registre national" et "par le réseau du Registre national" par les mots "par l'intermédiaire du Registre national".

Rekening houdend met het ogenblik waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat de Regering wegens haar ontslag alleen nog bevoegd is voor het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

+

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

OPSCHRIFT.

Het volgende opschrift wordt voorgesteld :

"Koninklijk besluit betreffende de mededeling, door de gemeenten, van inlichtingen aan de Dienst Vreemdelingenzaken, door toedoen van het Rijksregister van de natuurlijke personen".

AANHEF.

In de Nederlandse tekst van het eerste lid schrijve men "inzonderheid op artikel 6" in plaats van "in het bijzonder artikel 6".

Het tweede lid moet worden gewijzigd, rekening houdend met het opschrift dat de Raad van State heeft voorgesteld voor het ontwerp van koninklijk besluit dat onderzocht is onder nr. L. 17.032/2.

Aan het slot van het derde lid schrijve men :
"..., gegeven op 27 juni 1984;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Luidens de volzin die het artikel inleidt, zijn de inlichtingen die medegedeeld moeten worden die welke betrekking hebben op "vreemdelingen, die krachtens artikel 5 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf en de vestiging van vreemdelingen, gehouden zijn zich bij het gemeentebestuur van hun verblijfplaats te laten inschrijven".

Naar aan de Raad van State is medegedeeld, is dat zinsdeel onjuist en zijn de inlichtingen die medegedeeld moeten worden die welke betrekking hebben op de vreemdelingen die ingeschreven zijn in het vreemdelingenregister of in het bevolkingsregister gehouden in de gemeenten.

De volgende redactie wordt voorgesteld :

"Artikel 1.-
De gemeenten zijn gehouden de volgende inlichtingen betreffende de vreemdelingen die ingeschreven zijn in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister, voor zover zij over die gegevens beschikken, door toedoen van het Rijksregister van de natuurlijke personen, mede te delen aan de Dienst Vreemdelingenzaken van het Bestuur van de Openbare Veiligheid van het Ministerie van Justitie :

1° aangifte van definitieve adresverandering bij vertrek naar het buitenland;

2° land en plaats van herkomst in het buitenland;
3° afstamming;
4° geboorteplaats en -datum van de echtgenote of echtgenoot;
5° aard en geldigheidsduur van de beroepskaart;
6° aard en geldigheidsduur van de arbeidskaart;
7° geldigheidsduur van de kaart van ambulant handelaar;
8° nummer toegekend door het Bestuur van de Openbare Veiligheid;
9° aard en nummer van het identiteitsstuk of -document dat het verblijf in België dekt;
10° data van vertrek en terugkeer in geval van tijdelijke afwezigheid in het buitenland met recht op terugkeer;
11° aard van het reisdocument;
12° visa geldig voor België;
13° pseudoniem".

Artikel 2.

Voorgesteld wordt het artikel als volgt te redigeren :

"Artikel 2.-

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt bepalen de structuren van de in artikel 1 bedoelde inlichtingen, de wijze waarop ze door toedoen van het Rijksregister worden medegedeeld, en de voorlopige maatregelen met het oog op de mededeling van de informatiegegevens door de gemeenten die thans niet in staat zijn deze door toedoen van het Rijksregister mede te delen".

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

A. VANWELKENHUYZEN, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANWELKENHUYZEN.
Le rapport a été présenté par M. M. HANOTIAU, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. J. LIGOT.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANWELKENHUYZEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. M. HANOTIAU, auditeur.